



がいきくじん く よ そ ちい いっぽ ふ だ  
～外国人の暮らしに寄り添い、小さな一歩を踏み出そう～

へいせい ねんどいりょうつうやく けんしゅう  
平成25年度医療通訳ボランティア研修

ぼしゅうようこう  
募集要項

主催

ちどく おおさかふりつびょういんきこう (地独) 大阪府立病院機構、 こうざい おおさかふこくさいこうりゅうざいだん (公財) 大阪府国際交流財団(OFIX)

募集対象

つぎ じょうけん 次の条件をすべて満たす方

- 日常生活に必要な言語運用能力「日本語+外国語（外国人の方は母語）」を有する方
- 大阪府立病院機構の通訳ボランティア登録と、OFIXの語学ボランティア登録が可能な方
- ボランティアとして活動したい方

募集人数

にんていど おうぼしやたすう ばあい ちゆうせん おこな 30人程度（応募者多数の場合は抽選を行います。）

研修日程及び内容

へいせい ねん がつ にち すい 平成26年3月19日（水）

じかん 時間	テーマ	こうし 講師
10:00	しゅさいしやあいさつ 主催者挨拶（サポーター制度の概要、需要や実績等）	OFIX・大阪府立病院機構
10:10 ） 12:00	いりょうつうやくしや 医療通訳者としての心構えとケーススタディ いりょうげんば 医療現場での通訳者としての基本姿勢や礼儀、役割の他、 さまざまな医療通訳の場面での対応を学びます	こきゅうき 呼吸器・アレルギー医療センター がいこくごつうやく 外国語通訳コーディネーター いわた みか し 岩田 美加 氏
13:00 ） 14:30	いりょうそうだん 医療相談の現場から いりょうそうだん 医療相談から見える外国人の抱える言語以外の問題とは	こくさいいりょうじょうほう 国際医療情報センター 関西 じむきょくしゆにん 事務局主任 いはら のりこ 氏 庵原 典子 氏
14:30 ） 16:00	つうやく 通訳トレーニング つうやくのうりよく こうじょう 通訳能力を向上させるトレーニング方法の紹介と体験	いりょうつうやくしや 医療通訳者 やの ゆうこ 氏 矢野 裕子 氏

研修受講の決定と受講案内について

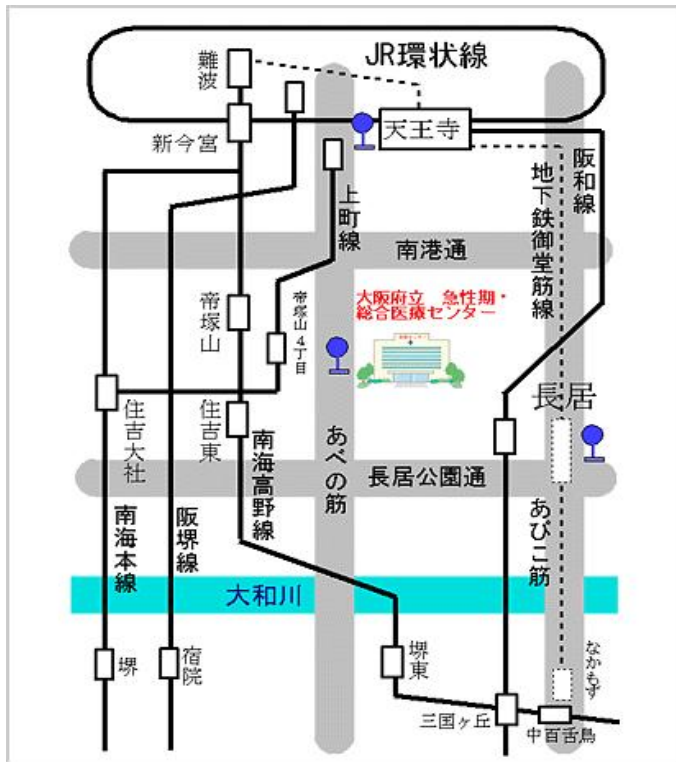
じゆこう けつてい 受講の決定については、3月7日頃までにお知らせします。じゆこう けつてい 受講が決定した方には、どうじ 同時に受講案内も送付します。

おうぼにんすう 応募人数により、ご希望に添えない場合もありますので、ご了承ください。

研修後の活動について

けんしゅうご 研修後の医療通訳ボランティア派遣は OFIX からではなく、府立病院機構を通して行われますので、ご注意ください。

さい。OFIX からはコミュニティ通訳ボランティア等のご案内をさせていただきます。



- 市バス し あべの橋（天王寺）よりバス 15分 あべのばし てんのうじ
- JR はんわせんながいえき JR阪和線長居駅より徒歩18分 とほ
- 地下鉄 ちかてつ 地下鉄長居駅より徒歩20分 ちかてつながいえき とほ
- 南海電鉄 なんかいでんてつ 南海高野線帝塚山駅より徒歩10分 なんかいこうやせんてづかやまえき とほ
- 阪堺電気軌道 はんかいでんききどう 上町線帝塚山4丁目駅より徒歩10分 うえまちせんてづかやま ちようめえき とほ

もうしこ  
お申込み

参加を希望される方は、指定の申込書にご記入いただき、E-mail、FAX、郵送のいずれかの方法で大阪府国際

交流財団企画推進課までお申し込みください。なお、この募集要項と申込書はOFIXのホームページの新着

情報からダウンロードすることができます。 <http://www.ofix.or.jp>

応募締切：平成26年（2014年）3月2日（日）必着

（申込み・問い合わせ先）

〒540-0029

大阪府中央区本町橋2-5 マイドームおおさか 5階

公益財団法人 大阪府国際交流財団企画推進課

電話：06-6966-2400 FAX：06-6966-2401

E-mail：[info@ofix.or.jp](mailto:info@ofix.or.jp)